



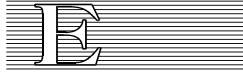
مفوضية الاتحاد الأفريقي

الاجتماع الثامن للجنة الخبراء



الأمم المتحدة  
المجلس الاقتصادي والاجتماعي  
اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

الاجتماع الثاني والثلاثون للجنة الخبراء



Distr.: General

E/ECA/COE/32/Inf/3  
AU/CAMEF/EXP/Inf/3 (VIII)  
8 March 2013

Arabic  
Original: English

اجتماع لجنة خبراء الاجتماعات السنوية المشتركة السادسة  
لمؤتمر اللجنة الاقتصادية لأفريقيا لوزراء المالية والتخطيط  
والتنمية الاقتصادية الأفريقيين ومؤتمر الاتحاد الأفريقي لوزراء  
الاقتصاد والمالية

أبيدجان ، كوت ديفوار  
٢١ - ٢٤ آذار / مارس ٢٠١٣

مذكرة معلومات للمشاركين في المؤتمر



أيها المشاركون الأعزاء،

مرحبا بكم في كوت ديفوار للمشاركة في الاجتماعات السنوية المشتركة لمؤتمر اللجنة الاقتصادية لأفريقيا لوزراء المالية والتخطيط والتنمية الاقتصادية الأفريقيين ومؤتمر الاتحاد الأفريقي لوزراء الاقتصاد. تجدون أدناه بعض المعلومات العامة التي قد تفيدكم بخصوص ترتيبات الاجتماع.

## ١- معلومات عامة عن كوت ديفوار

كوت ديفوار أحد بلدان أفريقيا الغربية جنوب الصحراء الكبرى، وهي مستعمرة فرنسية سابقة يحدها من الغرب ليبيريا وغينيا، ومن الشمال بوركينا فاسو ومالي، ومن الشرق غانا، ومن الجنوب خليج غينيا والمحيط الأطلسي. وتقع كوت ديفوار بين خطي عرض ٤ و ١١ درجة شمالاً، وخطي طول ٢ و ٩ غرباً. أبيدجان هي الميناء الرئيس، وأكبر مدينة وأكبر مركز تجاري وعاصمة كوت ديفوار. وتقع أبيدجان على بحيرة إبري في خليج غينيا (المحيط الأطلسي). ويقطن المدينة من ٤ إلى ٥ ملايين نسمة. والفرنسية هي اللغة الرسمية، على الرغم من ان السكان يتحدثون اللغات المحلية على نطاق واسع.

وكانت كوت ديفوار، بفضل إنتاج البن والكاكاو، تمثل قوة اقتصادية في غرب خلال ستينيات وسبعينيات القرن الماضي. غير أنها عانت من أزمة اقتصادية خلال سنوات الثمانينات، مما أدى إلى دخولها في مرحلة اضطرابات سياسية واجتماعية. ويعتمد اقتصاد كوت ديفوار خلال القرن الحادي والعشرين إلى حد كبير على آليات السوق ويرتكز بشكل كبير على الزراعة، مع هيمنة المحاصيل النقدية التي ينتجها أصحاب الحيازات الصغيرة.

ومناخ كوت ديفوار دافئ ورطب بشكل عام، ويتنوع من المناخ الاستوائي في السواحل الجنوبية إلى المداري في وسط البلاد وشبه القاحل في أقصى الشمال. وتتم البلاد بثلاثة فصول: فصل الدفء والجفاف (من تشرين الثاني/نوفمبر إلى آذار/مارس)، وفصل الحر والجفاف (من آذار/مارس إلى أيار/مايو)؛ وفصل الحر والرطوبة (من حزيران/يونيه إلى تشرين الأول/أكتوبر). ويبلغ متوسط درجة الحرارة ما بين ٢٥ و ٣٢ درجة مئوية (٧٧ إلى ٨٩,٦ فهرنهايت) وتتراوح درجات الحرارة خلال السنة ما بين ١٠ درجات إلى ٤٠ درجة مئوية (٥٠ إلى ١٠٤ فهرنهايت).

## ٢- مكان انعقاد المؤتمر

سيُعقد مؤتمر الوزراء في فندق إيفوار (Hotel Ivoire)، الواقع في جادة "لا كورنيش" (Boulevard de la Corniche) بأبيدجان

الهاتف: (+225) 2240 8000 -

الموقع الشبكي: <http://www.sofitel.com> -

البريد الإلكتروني: [H8844-SL2@sofitel.com](mailto:H8844-SL2@sofitel.com) -

### ٣- تسجيل المشاركين

يفتح مكتب التسجيل في فندق "إيفوار" اعتباراً من يوم ١٩ آذار/مارس ٢٠١٣، من الساعة ٨:٣٠ صباحاً إلى الساعة ١٢:٣٠ بمنتصف النهار؛ ومن الساعة ١٤:٣٠ إلى الساعة ٢٠:٠٠. ويُنصح جميع المندوبين والمشاركين بالتسجيل في أقرب وقت ممكن لدى وصولهم إلى أبيدجان. وسيعطى لكل مندوب أو مشارك شارة لتحديد هويته خلال أيام الاجتماعات. وللعمل على تسريع الإجراءات، يرجى من المشاركين التسجيل عبر شبكة الانترنت باستخدام استمارة التسجيل المتوفرة على موقع المؤتمر ([www.uneca.org/cfm](http://www.uneca.org/cfm))، أو الاتصال بمكتب التسجيل على أن يكون بحوزتهم جوازات سفرهم أو غيرها من وسائل تحديد الهوية ذات الصورة الفوتوغرافية.

### ٤- متطلبات الحصول على التأشيرة والهجرة

لكي يتمكن المشاركون من دخول كوت ديفوار، ينبغي على كل واحد منهم الحصول على تأشيرات دخول لدى البعثات الدبلوماسية لكوت ديفوار وأن يكون بحوزتهم جوازات سفر ذات صلاحية لا تقل عن ٦ أشهر عند الدخول. وعلاوة على تأشيرة الدخول وجواز السفر، لكي يسمح للمسافرين بدخول البلد يجب أن تكون بحوزتهم شهادة صحية دولية للتطعيم ضد الحمى الصفراء ضمن الصلاحية. وقد يُطلب من المسافر الذي لم يقدم تلك الشهادة أن يتقدم إلى التطعيم مقابل مبلغ من المال قبل أن تأذن له سلطات الهجرة بدخول البلاد. وبالنسبة للمشاركين القادمين من بلدان لا توجد بها بعثة دبلوماسية لكوت ديفوار، يمكنهم الحصول على تأشيرة دخول لدى وصولهم إلى مطار أبيدجان الدولي شريطة أن يُظهروا رسالة الدعوة الرسمية التي أرسلت إليهم للمشاركة في المؤتمر. وفي هذه الحالة، يجب على المشاركين إبلاغ منسقي المؤتمر وتزويدهم بالتفاصيل الكاملة لجوازات سفرهم بوقت كاف وقبل أسبوعين على الأقل من وصولهم إلى أبيدجان.

### ٥- الجمارك والمكوس

عند المشاركة في اجتماع دولي في كوت ديفوار، يستفيد المشاركون من إعفاء من دفع الرسوم الجمركية والمكوس على بعض المعدات والأدوات المستخدمة مباشرة لصالح ذلك الاجتماع الدولي.

وفيما يخص معدات الأمن والحماية، ينبغي التصريح بها في أقرب وقت ممكن، بإبلاغ الجهة المكلفة بالتنسيق لدى الهيئة المنظمة للمؤتمر، لكي تتم الموافقة على إحضار تلك المعدات.

ويمكن للزوار دخول كوت ديفوار مصحوبين بالكميات التالية:

- ٢٠٠ سيجارة، أو ٢٥ سيكاراً، أو ١٠٠ سيكار صغير أو ٢٥٠ غراماً من التبغ.
- قنينة واحدة من النبيذ وقنينة واحدة من المشروبات الروحية الأخرى
- ٢٥٠ مللتر من العطور
- كمية معقولة من السلع غير المحظورة
- يمكن للإيفواريين والأجانب على حد سواء استيراد كمية غير محدودة من العملة المحلية إلى البلاد. وينطبق الأمر على العملات الأخرى ولكن ينبغي التصريح بها عند الدخول والمغادرة.

## ٦- رحلات الطيران المتوفرة من أبيدجان وإيها

شركات الخطوط الجوية الدولية العاملة في كوت ديفوار حالياً والتي لديها رحلات من مطار أبيدجان الدولي وإليه هي: الخطوط الجوية لبروكسيل؛ وشركة "كورسير"؛ وطيران الإمارات؛ والخطوط الجوية الفرنسية؛ والخطوط الملكية المغربية؛ والخطوط التونسية؛ والخطوط الجوية التركية. يرجى من المسافرين أخذ تذاكرهم معهم عند الذهاب إلى وكلاء السفر لتأكيد الحجز.

## ٧- مكتب المعلومات والبروتوكول

سيوفر البلد المضيف، بالتعاون مع فريق تنسيق المؤتمر التابع لمفوضية الاتحاد الأفريقي واللجنة الاقتصادية لأفريقيا، أية معلومات قد يحتاجها المشاركون. وفي هذا الإطار، سيُفتح مكتب للبروتوكول في مطار أبيدجان الدولي لتسهيل إجراءات دخول المندوبين ومغادرتهم، وسيكون هناك مكتب آخر في المدخل الرئيسي لفندق "إيفوار".

## ٨- النقل المحلي

ستوفر حكومة كوت ديفوار وسائل النقل للمندوبين من المطار إلى الفنادق وفيما بين الفنادق ومكان انعقاد المؤتمر.

## ٩- الإقامة في الفنادق

يجب على المشاركين دفع أجور مبيتهم في الفنادق، وهم مسؤولون عن الحجز بأنفسهم لدى الفنادق التي يختارونها. ويمكنهم كذلك الحجز من خلال مواقع الفنادق المعنية على شبكة الإنترنت أو بالاتصال بالفندق مباشرة. ويمكن دفع أثمان الغرف بعملة فرنك الجماعة المالية الأفريقية (CFA)، أو بأي عملة قابلة للتحويل، بما في ذلك دولار الولايات المتحدة، ويفضّل أن يكون الدفع نقداً، مع أن بعض الفنادق تقبل الدفع ببطاقة فيزا الائتمانية. (ترفق أدناه قائمة الفنادق المختارة وأنواع الغرف وأسعارها). هذا وستُنشر الأسعار التفضيلية التي تفاوضت عليها اللجنة التنظيمية الوطنية مع جميع الفنادق المختارة على موقع المؤتمر الشبكي قريباً.

## ١٠- العملة

عملة كوت ديفوار هي فرنك الجماعة المالية الأفريقية (CFA أو FCFA). ويمكن للزوار صرف العملات في المصارف والمطار ومكاتب الصرافة وفي الفنادق الكبرى في أبيدجان. ويُصرف دولار الولايات المتحدة وقت كتابة هذه المذكرة بـ ٤٩١,٧٦١ فرنكاً؛ واليورو بـ ٦٥٥,٩٥٧ فرنكاً؛ والجنيه الإسترليني بـ ٧٦١,٢١٧ فرنكاً، والراند الجنوب أفريقي بـ ٥٥,٠٣١ فرنكاً، والدولار الكندي بـ ٤٨٦,٣١١ فرنكاً.

## ١١- مرافق التسوق

يعني التسوق في أبيدجان استكشاف أسواقها المحلية الحية التي تُعرف باسم "مارشي". وهي أماكن ممتازة للتسوق للراغبين في اقتناء الصناعة الحرفية المحلية المشهورة بها البلاد. ومن المنتجات التي يمكن اقتناؤها من هذه

الأسواق المصنوعات الحرفية اليدوية الإيفوارية كالأقمشة ذات الزخارف المشمعة، وملابس "كينت" الغانية على طريقة مملكة أشانتي؛ وأقمسة "إنديغو"؛ والملابس المطرزة؛ والتمائيل الخشبية؛ والقلائد الخرزية؛ والأدوات الفخارية والسلال.

ولاقتناء منتجات غربية أكثر، يمكن التوجه الى بعض مراكز التسوق الكبيرة على الطراز الغربي. ومن أسواق أبيدجان التي يمكن اقتناء كل شيء منها تقريباً من الأقمشة إلى المجوهرات والأقنعة والمصنوعات الفخارية والمنسوجات الصوفية والأدوات الموسيقية الأسواق الموجودة في أحياء أدجامي (Adjame) وبلاتو (Plateau)، وكوكودي (Cocody) وسوق فلي (Flea) الشعبي.

ومن أسماء المراكز التجارية الموجودة في أبيدجان ما يلي :

\* SOCOCE; PRIMA; LEADER PRICE; CAP SUD; CAP NORD; KING CASH; CASH IVOIRE; SUPER HAYAT; TRADE CENTER; FROID INDUSTRIEL

## ١٢- للاتصال والحصول على مزيد من المعلومات

١' لتأكيد المشاركة، وطلب الحصول على أية معلومات تتعلق بالمسائل اللوجستية، يرجى الاتصال بـ:

### نقطة الاتصال التابعة لحكومة كوت ديفوار:

السيد ماريوس بيسي، المستشار الخاص لوزارة المالية

Monsieur Marius Bessy;  
Special adviser  
Ministry of Finance:  
Tel: (225) 20 20 08 39  
Fax: (225) 20 30 94 15

والسيدة فيفيانا دودو بوزارة المالية

- Mrs. Viviana Dodo  
- Ministry of Finance  
- Tel: (225) 20 30 94 12  
- Fax: (225) 20 30 94 15

### نقاط الاتصال التابعة للأمانة:

السيد رينيه نغيثا كواسي (مفوضية الاتحاد الأفريقي)

Mr René Nguetta Kouassi

- (African Union Commission)  
- Tel: (251)115 44 36 68  
- (251) 923 70 54 03

والسيد جوزيف أطا – منساه (منسق اللجنة الاقتصادية لأفريقيا)

Mr. Joseph Atta–Mensah

- (Economic Commission for Africa)
- Tel: (251) 115 44 53 79
- (251) 911 20 18 07

والسيد إتيان كابو

- Mr. Etienne Kabou
- Tel : (251) 115 44 36 44
- (251) 911 81 43 41

## قائمة الفنادق المختارة مرتبة حسب الأفضلية

الموقع الجغرافي	الثمن بالفرنك	نوع الغرف	المسافة من مكان الاجتماع	الهاتف والاتصال	الفندق	رقم
Cocody, Blvd Mittérand	182 000 192 000 247 500	Standart Supérieur Suite prestige	مكان الاجتماع	Tél: +(225) 22 48 26 26	Sofitel Abj Hôtel Ivoire	
Riviera Golf	160 000 90 000 80 000	Suite Junior Exécutive Supérieure	٨ دقائق	Tél : +(225) 22 43 10 44 + (225) 22 43 10 45	Golf Hôtel	
Plateau, Avenue Abdoulaye Fadiga	120 000 135 000	Single Double	١٠ دقائق	Tél : +(225) 20 30 20 20 Fax : +(225) 20 21 20 28 Email : h1146@accor.com	Pullman (Accor)	
10, Avenue du Général De Gaulle	103 000 115 000	Single Double	١٥ دقيقة	Tél : +(225) 20 31 80 00 Fax : +(225) 20 31 80 20 Email : h0481@accor.com	Novotel (Accor)	
7, Blvd ROUM	64 000 71 000	Single Double	١٥ دقيقة	Tél : +(225) 20 30 16 00 Fax : +(225) 20 21 78 75 Email : h0732@accor.com	Ibis Plateau (Accor)	
Plateau, Face au Stade F. Houphouët Boigny	RESTE A CONFIRMER		١٠ دقائق	Fax : +(225)20 31 80 20	Tiama	
Plateau, Angle Rue Gourgas Avenue Terrasson de Fourgère	56 000 / 72 000 (Twin)	Forfait sur tout type	١٠ دقائق	Tél : +(225) 20 25 66 66 Email: <a href="mailto:ivotel@ivotel.com">ivotel@ivotel.com</a> Site: <a href="http://www.ivotel.com">www.ivotel.com</a>	Ivotel	
Plateau, Rue Montigny	28 000 (40 000 Twin) 50 000 (60 000 Twin) 70 000 (75 000 Twin)	Standart Suite Junior Suite Appart	١٢ دقيقة	Tél : +(225) 20 33 21 09 Email : <a href="mailto:abidjangrandhotel@yahoo.fr">abidjangrandhotel@yahoo.fr</a> Site : <a href="http://www.grandhotel-ci.com">www.grandhotel-ci.com</a>	Grand Hôtel	
Cocody, Blvd de France	50 000 70 000 90 000	Standart Supérieur Suite	٥ دقائق	Tél : +(225) 22 44 88 89 Email : <a href="mailto:hotelhorizon@hotmail.com">hotelhorizon@hotmail.com</a> Site : <a href="http://hotels.ci">hotels.ci</a>	Horizon	
Cocody, Vallon	45 000 55 000 55 000 65 000 80 000 80 000 120 000	Suite luxe Junior Suite Capitonnée Junior Suite luxe senior Suite capitonnée Senior Appart prestige 2 p GF	١٥ دقيقة	Tél : + (225) 22 441 52 53	Résidence O'Hinéne	



	135 000	Appart prestige 2 p (IFL) Appart prestige 3 p (GF) Appart prestige 3 p (IFL)			
Cocody, Angré 22 <sup>ème</sup> Arrondt	27 500 30 000	Simple Double	٢٠ دقيقة	Tél : 22 42 51 29 Email : siethotel.com Site :	Siet Hôtel le CALAO
Marcory, VGE	64 000 71 000	Single Double	٦٠-٣٠ دقيقة		Ibis Marcory

يجب دفع الحساب والعربون المسبق كاملين عند تسجيل الوصول إلى الفنادق

توضيح:

غرفة لشخصين (twin) هي تلك التي يقيم فيها شخصان

ملاحظة:

يتسبب بناء جسر أبيدجان الثالث في حالات ازدحام كثيرة، ولهذا السبب لا ننصح بالإقامة في فنادق منطقة ماركوري، لأن المواصلات منها نحو مركز المدينة صعبة جداً خلال ساعات الذروة.

ويقع فندق إيبيس ماركوني في تلك المنطقة.

معلومات صحية أساسية للمسافرين إلى كوت ديفوار:

\* التطعيم ضد الحمى الصفراء إجباري  
\* وينصح أيضاً بالتطعيم ضد التهاب السحايا \*  
\* والأنفلونزا \* والتهاب الكبد